

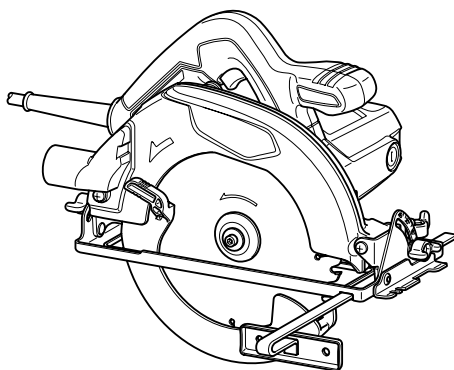
**maktec**®

牧科®

# 使用说明书

# 电动圆锯

**MT582 型**



011193

 双重绝缘

重要事项：使用前请阅读。

# 规格

型号			MT582
锯片直径			185 毫米 - 190 毫米
最大切割深度	使用 190 毫米直径的锯片时	90°	68 毫米
		45°	46 毫米
	使用 185 毫米直径的锯片时	90°	66 毫米
		45°	44 毫米
回转数 (/min)			4,900
长度			297 毫米
净重			4.0 公斤
安全等级			II/III

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003

## 用途 ENE028-1

本工具用于木材中笔直的纵向和交叉切割以及以一定角度的斜切割（工具与工件紧密接触）。

## 电源 ENF002-1

本工具仅可连接至与铭牌上所示电压相同的电源，且仅可在单相交流电源下使用。本工具根据欧洲标准达到双重绝缘，因此也可用于不带接地线的插座。

## 一般安全规则

GEA001-3

### ⚠ 警告：

**阅读说明。**没有按照以下列举的说明而使用或操作将导致触电、着火和/或严重伤害。在所有以下列举的警告中术语“电动工具”指电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

## 保存这些说明

### 工作场地

1. 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 让儿童和旁观者离开后操纵电动工具。分心会使你放松控制。

### 电气安全

4. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少触电危险。
5. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加触电危险。
6. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加触电危险。

7. 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。让电动工具远离热、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的电线会增加触电危险。
8. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接电线。适合户外使用的电线将减少触电危险。

## 人身安全

9. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。切勿在有疲倦，药物、酒精或治疗反应下操作电动工具。在操作电动工具期间精力分散会导致严重人身伤害。
10. 使用安全装置。始终配戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下的防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
11. 避免突然起动。确保开关在插入插头时处于关闭位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
12. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
13. 手不要伸得太长。时刻注意脚下和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
14. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩带饰品。让你的头发、衣服和袖子远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
15. 如果提供了与排屑装置、集尘设备连接用的装置，则确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少碎屑引起的危险。

## 电动工具使用和注意事项

16. 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当的设计额定值的电动工具会使你工作更有效、更安全。
17. 如果开关不能接通或关闭工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
18. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或将电池盒脱离电源。这种防护性措施将减少电动工具突然起动的危险。

19. 将闲置电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经训练的用戶手中是危险的。
20. 保养电动工具。检查运动件的安装偏差或卡住、零件破损情况和影响电动工具运行的其他条件。如有损坏，电动工具必须在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
21. 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
22. 按照使用说明书以及打算使用的电动工具的特殊类型要求的方式，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用作那些与要求不符的操作可能会导致危险情况。

## 维修

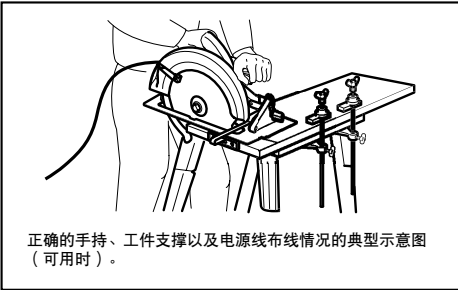
23. 将你的电动工具送交专业维修人员，必须使用同样的备件进行更换。这样将确保所维修的电动工具的安全性。
24. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。
25. 手柄务必保持干燥、清洁、无油（脂）。

## 电动圆锯使用安全警告

GEB013-3

### 危险：

1. 请使双手远离切割区域和锯片。请将另一只手放在辅助手柄或电机外壳上。如果双手都握在圆锯上，就不会被锯片切割到。
2. 请勿将手伸到工件下方。在工件的下方，保护罩无法保护您不碰到锯片。
3. 根据工件的厚度调节切割深度。可以从工件下方看到锯片是否露出全部锯齿。
4. 切勿将工件拿在手里或放在腿上进行切割。将工件稳固地放置在平稳的平台上。正确地支撑工件非常重要，可使身体暴露在切割区域的部分最少化，也可最大限度地减少锯片粘留或工具失控。



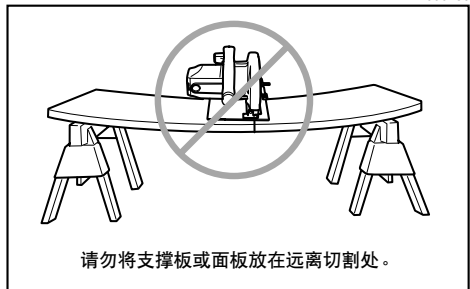
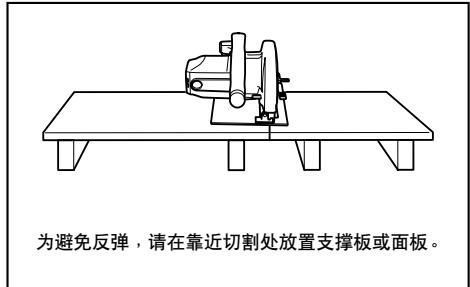
5. 当进行作业时切割工具可能会接触到隐藏的电线或自身的电线，请握住工具的绝缘抓握表面。如果接触到“带电”的电线，工具上暴露的金属部分可能也会“带电”，并使操作者触电。
6. 进行切割时，请始终使用切锯导板或直刃导板。这样可提高切割的准确性，并降低锯片粘留的可能。
7. 请始终使用轴孔尺寸和形状（钻石形和圆形）正确的锯片。与圆锯的安装硬件不匹配的锯片无法正常运行，会导致失控。
8. 切勿使用损坏的或不正确的锯片垫圈或螺栓。锯片垫圈和螺栓必须为圆锯所专用的，以保证工具的最佳性能和操作的安全性。
9. 工具反弹的原因和操作者的预防措施：

- 反弹是锯片收缩、粘留或方向偏离时突然产生的反作用力，会导致失控的圆锯上升或脱离工件而朝向操作者。
- 当锯片被压缩或粘留在锯痕上，锯片将停止动作，电机反作用力驱使工具快速地朝操作者反弹。
- 如果锯片被扭曲或切割时方向偏离，则锯片背面的齿缘可能进入木材顶部表面，导致锯片脱离锯痕或朝着操作者跳出工件。

圆锯误操作和/或不正确的操作步骤或操作条件将导致反弹，遵守以下所述的注意事项即可避免。

- 使用圆锯时请双手牢固持握把手，保持手臂位置正确以防止反弹力。身体可位于锯片的任意一侧，但不得与锯片成一直线。反弹会使圆锯向后跳出，但是，如果遵守了正确的注意事项，操作者可控制反弹力。

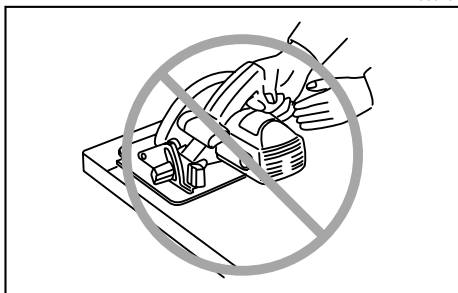
- 当锯片粘留或因任何原因中断切割操作时，请释放扳机并将圆锯保持在切割材料中不动，直至锯片完全停止。当锯片还在运动中时，切勿试图将圆锯从工件中取出或将工具往后拉，否则可能会造成反弹。研究并采取正确的措施以避免锯片粘留。
- 当在工件中重新启动圆锯时，将锯片置于锯痕的中央，并检查锯齿是否与切割材料粘合在一起。如果锯片与切割材料粘连，则当圆锯重新启动时，锯片可能会沿粘连处移动或从工件上反弹。
- 请使用较大的支撑面板以最大限度地降低锯片收缩和反弹的可能。大面板会因自身的重量而下陷。必须在面板下面的两侧放置支撑件，靠近切割线和面板边缘。



- 请勿使用钝的或损坏的锯片。锯片未经打磨或放置不正确会使锯痕狭窄，导致摩擦过大、锯片粘留或反弹。
- 在进行切割操作之前，必须紧固锯片深度和斜角调节锁定杆。如果在切割时锯片调节杆移动，则可能导致锯片粘留和反弹。

- 当在墙壁或其他盲区进行“切入式切割”时请尤其小心。凸出的锯片可能会切割到容易引起反弹的物体。
10. 在每次使用之前请检查下部保护罩是否正确闭合。如果下部保护罩无法自由移动和快速闭合，则请勿使用圆锯。切勿将下部保护罩置于打开位置。如果圆锯意外跌落，下部保护罩可能会弯曲。使用缩回把手升起下部保护罩，并确保其能在各种角度和深度的切割操作中自由移动且不碰触到锯片或其他任何部件。
  11. 检查下部保护罩弹簧的操作情况。如果保护罩和弹簧操作不正确，则在使用前必须对其进行修理。如果有部件损坏、存在粘留物或积聚有碎片，则下部保护罩可能会操作迟缓。
  12. 仅当进行“切入式切割”和“复合切割”等特殊切割操作时，下部保护罩应手动收回。一旦锯片进入切割材料，通过缩回把手升起下部保护罩，必须释放下部保护罩。在进行所有其他切锯操作时，下部保护罩应自动操作。
  13. 在将圆锯置于工作台或地板上之前，请始终查看下部保护罩是否覆盖住锯片。未受保护的滑动的锯片会导致圆锯向后移动，切割到在其移动路径上的物体。请注意从释放开关扳机之后到锯片停止所需的时间。
  14. 请务必用双手握紧工具。切勿将手或手指放在圆锯的后面。如果发生反弹，圆锯很容易向后跳到您的手上，从而导致严重的人身伤害。

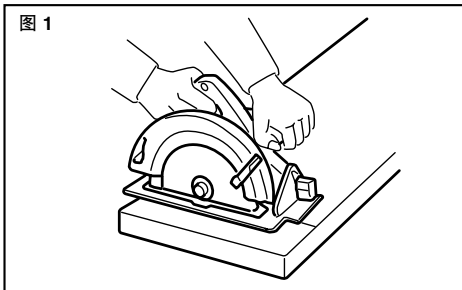
000194



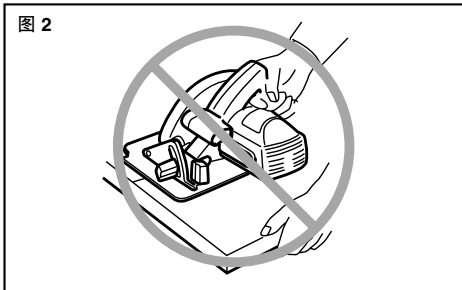
15. 切勿对圆锯施力过大。以一定的速度向前推进圆锯，使锯片保持恒定的速度切割。对圆锯施力过大会导致切割不均匀，降低切割的准确性，并可能导致反弹。

16. 切割潮湿的木头，受压的木材或含有树节的树木时请特别小心。调节切割速度，使锯片保持恒定的速度，工具保持平稳地前进。
17. 当锯片正在移动时，请勿试图移开切割材料。请等到锯片完全停止之后再抓取切割材料。注意：电源关闭之后锯片还将移动一段距离。
18. 注意不要切割到铁钉。切割之前请检查木材上是否有钉子并将其清除。
19. 进行切割时，请将圆锯底座较宽的部分置于工件被稳固支撑的那部分上，而不要放在将被切割下来的那部分上。例如，图 1 显示了切下板的一端的正确方式。图 2 显示了错误的切割方式。如果工件很短或很小，请将其夹住。切勿试图手持短小的工件！

000147



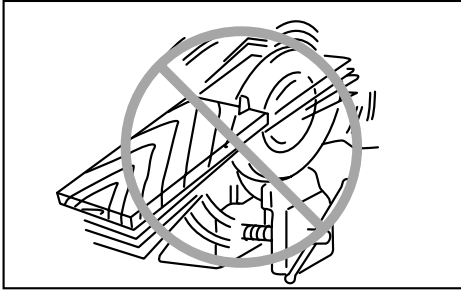
000150



20. 在完成切割后放下工具之前，请确保下部保护罩已关闭，且锯片完全停止。

21. 切勿使用被颠倒持握的圆锯进行切割操作。这样做非常危险，会导致严重的事故。

000029



22. 某些材料含有有毒化学物质。小心不要吸入粉尘，并避免皮肤接触。遵循材料供应商的安全提示。
23. 请勿通过对锯片施加侧面的压力使锯片停止。
24. 请务必使用本说明书中建议的锯片。请勿使用任何砂轮。
25. 保持锯片锋利和清洁。粘留在锯片上变硬的树脂和木沥青会使切割的速度变慢，并增加了反弹的可能性。因此，请先将锯片从工具上拆下，然后使用树脂和沥青清除剂、热水或煤油进行清洁。保持锯片清洁。切勿使用汽油。
26. 使用工具时请佩戴防尘面罩和保护耳罩。

## 请保留此说明书。

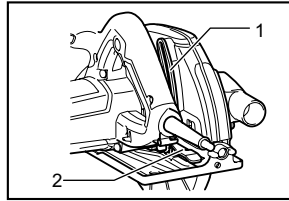
**警告：**  
请勿因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

## 功能描述

- 注意：**
- 在调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具电源开关并拔下电源插头。

## 调节切割深度

011194



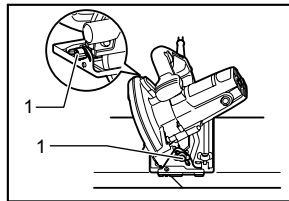
1. 深度导板  
2. 杆

### 注意：

- 调节了切割深度之后，请务必紧固杆。
- 释放深度导板上的杆，向上或向下移动基座。在所需的切割深度处，拧紧杆以紧固基座。为使切割更干净、更安全，设定切割深度时请勿使一个以上的锯齿突出工件的下面。危险的反弹会导致人身伤害，使用正确的切割深度有助于降低反弹的可能。

## 斜切割

011195

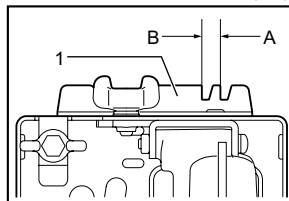


1. 夹紧螺丝

拧松基座前后斜切板上两个夹紧螺丝。通过相应地倾斜工具来设定所需的角度（0° - 45°），然后拧紧夹紧螺丝。

## 视图

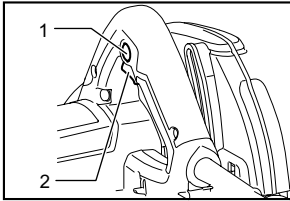
011196



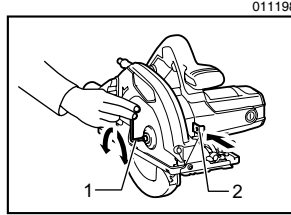
1. 基板

进行直线切割时，将基座前端的 A 位置与您的切割线对齐。进行 45° 斜切割时，请将 B 位置与切割线对齐。

## 开关操作



1. 锁定按钮 / 锁止按钮
2. 开关扳机



1. 六角扳手
2. 轴锁

### △ 注意：

- 插上工具电源插头之前，请务必确认开关扳机能够正常工作，松开时能回到“OFF”（关）位置。

### 对于带锁定按钮的工具（香港用）

启动工具时，只要扣动开关扳机即可。松开开关扳机工具即停止。

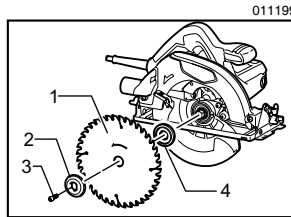
连续操作时，扣动开关扳机并按下锁定按钮，然后松开开关扳机。

要从锁定位置停止工具时，可将开关扳机扣到底，然后松开。

### 对于带锁止按钮的工具（中国用）

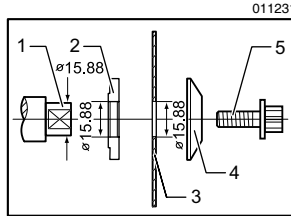
为避免使用者不小心扣动开关扳机，本工具采用锁止按钮。要启动工具时，按下锁止按钮，然后扣动开关扳机即可。松开开关扳机工具即停止。

要拆卸锯片时，用力压入轴锁，以使锯片无法转动，然后使用六角板手逆时针方向拧松六角螺栓。然后拆下六角螺栓、外法兰盘和锯片。



1. 锯片
2. 外法兰盘
3. 六角螺栓
4. 内法兰盘

### 对于带 15.88 毫米孔径锯片用内法兰盘的 工具



1. 安装轴
2. 内法兰盘
3. 锯片
4. 外法兰盘
5. 六角螺栓

## 装配

### △ 注意：

- 对工具进行任何装配操作前请务必确认机器已关闭且已按下电源插头。

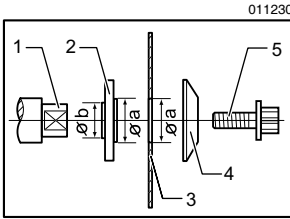
## 拆卸或安装锯片

### △ 注意：

- 安装锯片时，请确保锯齿向上指向工具前部。
- 请仅使用牧田扳手来安装或拆卸锯片。

将内法兰盘安装至安装轴上并使其凹槽侧朝外，然后放置锯片、外法兰盘和六角螺栓。请确保顺时针拧紧六角螺栓。

## 对于带非 15.88 毫米孔直径锯片用内法兰盘的工具



1. 安装轴
2. 内法兰盘
3. 锯片
4. 外法兰盘
5. 六角螺栓

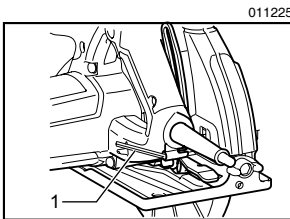
内法兰盘的一侧带有一定直径的凸起部分，另一侧带有不同直径的凸起部分。选择正确的一侧，使该侧的凸起部分可以很好地与锯片孔相配合。

接下来将内法兰盘安装在安装轴上，使法兰盘正确的一侧朝外，然后将锯片放置在外法兰盘上。请确保顺时针拧紧六角螺栓。

### △ 注意：

- 确保内法兰盘上向外凸出的凸起部分“a”与锯片孔“a”能够很好地配合。将锯片安装至错误的一侧会导致危险的振动。

## 六角扳手的贮存



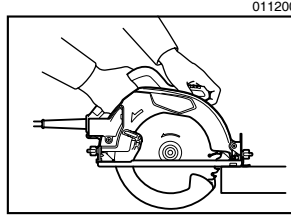
1. 六角扳手

不使用时，请如图所示贮存六角扳手以防丢失。

## 操作

### △ 注意：

- 请确保慢慢地以直线向前移动工具。使用强力或扭曲工具会导致电机过温和危险的反弹，可能导致严重伤害。

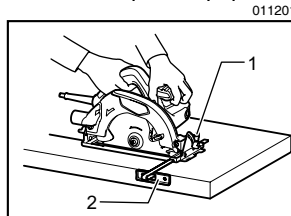


操作期间，请务必同时抓牢前把手和后把手，紧紧握住工具。本工具提供有前把手和后把手。如果双手都握在圆锯上，就不会被锯片切割到。将工具基座放在要切割的工件上，锯片不得与工件有任何接触。

然后启动工具并等待，直至锯片达到全速运转时再进行操作。现在，您只需在工件表面向前移动本工具，使其平稳地保持平坦前进，直至切锯操作完成即可。

为使切割顺畅，请保持切锯线路笔直，并且锯片前进的速度保持一致。如果切割未能正确地沿着您设定的切割线路进行，请勿试图扭转工具或使用强力使工具返回切割线路。否则可能会使锯片粘留在切割材料上，并导致危险的反弹，可能造成严重伤害。释放开关扳机，等待锯片停止，然后将工具从切割材料中退出。在新的切割线路上将工具重新对齐，然后重新开始切割。操作者应尽量避免站在会暴露在圆锯切割时产生的碎片和木屑中的位置。使用安全眼镜有助于避免受伤。

## 切锯导板（导尺）（选购附件）



1. 螺丝
2. 切锯导板

随附的切锯导板有助于您进行超精确的直线切割。只需简单地沿着工件侧向上滑切锯导板，然后使用基座前部的螺丝将其紧固到位。也可利用切锯导板进行宽度一致的重复切割。

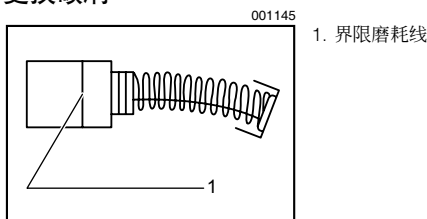


## 保养

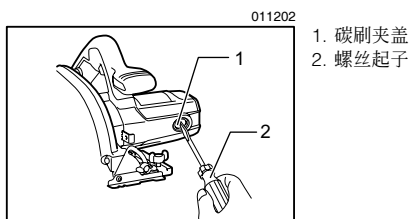
### ⚠ 注意：

- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源开关并拔下插头。
- 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。
- 当有必要更换电源线时，为了避免对安全性产生危害，必须由牧田指定维修服务站或代理商进行更换。

### 更换碳刷



定期拆下碳刷进行检查。在碳刷磨损到界限磨损线时进行更换。请保持碳刷清洁并使其在碳刷夹内能自由滑动。两个碳刷应同时替换。请仅使用相同的碳刷。



使用螺丝起子拆下碳刷夹盖。取出已磨损的碳刷，插入新的碳刷，然后紧固碳刷夹盖。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由 Makita（牧田）授权的维修服务中心完成。务必使用 Makita（牧田）的替换部件。

---

## 备忘录

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## 备忘录

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**总制造商：** 株式会社牧田  
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

**生产厂：** 牧田（中国）有限公司  
江苏省昆山市玉山镇吴淞江南路 318 号